

# DIARIO DEL COMERCIO

Apartado S

INFORMACION E INTERESES GENERALES  
Y ORGANO DE LA CAMARA DE COMERCIO DE COSTA RICA

Teléf. 1421

Año II

San José, Costa Rica, C. A. Viernes, 18 de Novbre. de 1921

NUMERO 373

UNICO SERVICIO ACTUAL-  
MENTE EN COSTA RICA

## Información cablegráfica mundial

EXCLUSIVO PARA EL "DIA-  
RIO DEL COMERCIO"

WASHINGTON, 17. — Los Delegados a la Conferencia de Armamentos tuvieron una sesión para tomar en consideración los problemas del lejano Oriente. Hay un Comité Especial que tiene en estudio los detalles de la propuesta de Hughes, sobre la limitación naval con las modificaciones propuestas por Inglaterra y el Japón.

WASHINGTON, 17. — El Secretario Hughes en sus explicaciones dice que no incluyó los aeroplanos en el proyecto de limitaciones porque ello implicaría la falta de campo propicio para que estas máquinas continúen perfeccionándose y hay la posibilidad de que sean muy pronto auxiliares poderosos del comercio. Los aparatos aéreos dijo, están mucho más perfeccionados en la actualidad que lo que estaban antes de la guerra.

WASHINGTON, 17. — El

seismógrafo del observatorio registra un terremoto a una distancia de 1900 millas al Sur los movimientos han continuado por horas.

WASHINGTON, 17. — El Comité Naval ha introducido un proyecto de ley ordenando al Secretario de Marina que se suspenda la construcción y gastos de fabricación de todos los acorazados y cruceros que actualmente se encuentran en los astilleros.

DELHI, India, 17. — Setecientos rebeldes de la tribu moplaha quedaron muertos en el ataque que hicieron sobre Pandikkad. De los ingleses hubo cuatro muertos y 34 heridos. Los rebeldes usaban artillería y se les capturó 3 cañones.

DIEPPE (Francia), 17. — Carpentier ha pedido que se posponga indefinidamente la fecha para el boxeo que tenía convenido con George Cook en Londres para el

nueve de diciembre.

BOSTON, 17. — A causa de defectos en la máquina del Superdreadnought "Maryland", ha sido conducido a este puerto en donde se encontró que uno de los motores está completamente fuera de servicio.

WASHINGTON, 17. — El Presidente de la República a designado a Ellis Loving Dressel de Boston para Encargado Negocios de Alemania.

WASHINGTON, 17. — El Ministro chino Azee en la primera junta de la Conferencia discutiendo los problemas del lejano Oriente, dió un informe detallado respecto a los intereses y actitud de China en Oriente.

WASHINGTON, 17. — La tribu india obsequió el gorro y bastón de mando, distintivo de sus jefes superiores, al General Díaz, Jefe del Ejército Italiano.

ALBANIA, 17. — A la entra-

da de la bahía se fué a pique el vapor "María Luisa" y se cree que se han ahogado 50 personas.

LONDRES, 17. — El "Telegraph" y el "Daily Mail" apoyan la propuesta de Balfour sobre reducción de armamentos, pero los periódicos liberales la atacan.

SYDNEY (Australia), 17. — Los periódicos de la tarde dicen que las limitaciones son inútiles y pueden ser perjudiciales; las potencias navales no convienen en la discusión de los problemas del pacífico.

### Radiogramas

WASHINGTON, 17. — El representante Britton, de Illinois, introdujo a la Casa Blanca una resolución por la cual se le ordena al Ministro de Marina suspenda todos los planes y gastos relacionados con la construcción de unidades navales.

WESBAEU (Francia), 17. — Con motivo de la gran explosión que hubo en una fábrica de este lugar murieron 12 personas, habiendo resultado heridos sesenta. Las guardias francesas de este lugar ayudaron muy eficazmente a los heridos. Debe recordarse que el 21 de setiembre, a pocas millas de este lugar se sucedió una terrible explosión en que perecieron 1000 personas y resultaron heridas 400.

WASHINGTON, 17. — El Ministro Weeks obsequió hoy con un lunch al Mariscal Foch y al General Díaz.

### CASA

Vendo la mía, contra temblores, el mejor punto y calle del Barrio de Amón. **Roberto Carranza**, Sombrerería "La Elegante" 272 G.

## El formidable incendio de anoche

### El fuego destruye valiosas propiedades - Hay pérdidas considerables Inmensa multitud de curiosos contempla el grandioso espectáculo

Anoche faltando 25 minutos para las 19 horas (7 p. m.), por la parte del mercado cundió la voz de alarma que se propagó inmediatamente por la ciudad entera; por las calles que convergen al Mercado de la ciudad la gente afluyó, corriendo hacia donde las primeras llamas que ya se alzaban por sobre los techos, indicaban el lugar del siniestro. A la hora que escribimos esta crónica no hemos podido establecer, de una manera fija, el lugar donde empezó el fuego, cómo fué notado y su iniciación. Lo cierto es que a la mitad de la manzana al Oeste del Mercado, por la Avenida Central fué donde se notaron las primeras llamaradas que de una manera furiosa cobraron empuje y vorazmente se apoderaron de los edificios, casi todos de dos pisos, destruyéndolos. Las armazones de madera eran el camino por donde el fuego avanzaba de una manera loca, dando un espectáculo grandioso. El Cuerpo de Bomberos acudió inmediatamente con la Knox, pero desgraciadamente el agua era insuficiente, y según nuestros informes mano perversa cerró por dos veces la llave del agua que surtía a la bomba.

#### El espectáculo

A los 15 minutos de iniciado el fuego el espectáculo era de una grandiosidad espectacular; la casa contigua a La Proveedora, donde antes estuvo Mr. Asch y ahora estaba establecida la firma Durán y Mora, ardía en una inmensa pira; las llamaradas surgían retorciéndose del vientre del

gran establecimiento; los techos se desfondaban con estrépito. A las 19 y 30 minutos desde La Proveedora hasta la esquina del Oeste, siguiendo por la Avenida, toda la manzana era una hoguera. Los bomberos luchaban y los chorros de agua parecían impotentes para aquella voracidad. La multitud que había acudido curiosamente era inmensa: todo San José llenaba las calles contiguas y en la multitud se producían frecuentes y peligrosas alarmas con la caída de los alambres conductores de la fuerza eléctrica.

#### Establecimientos en llamas

La mayor parte de los edificios destruidos estaban ocupados por establecimientos comerciales o industriales: entre estos establecimientos están el Hotel Castilla, Bedout y Córdoba, la joyería de Antonio Bello, la colchonería y funeraria López, casa de don Cesáreo García, restaurant de Da Julia Robles, establecimientos de Eduardo Zúñiga, Enrique Jiménez, Roberto Troyo, Durán y Mora. La Proveedora pudo ser aislada desde el principio y se confiaba en salvarla, lo mismo que la parte Norte y Noreste de la manzana. Casi todos los establecimientos quemados tenían seguros en diversas compañías.

#### Notas al vuelo

La cantidad de gente que acudió, dado lo temprano de la hora fué inmensa, notándose mayor cantidad de público femenino. Un carro del tranvía, el número 10, fué detenido por el incendio

en la esquina Oeste del Mercado. Todo el circuito quedó sin luz y fuerza eléctrica.

La policía y los bomberos desplegaron encomiable actividad.

Es censurable que gentes mal intencionadas produzcan alarmas en el público las que pueden ser de fatales consecuencias. A la hora que escribimos, el fuego continuaba, lo mismo que la lucha por detenerlo en su curso fatal.

#### Se propaga el incendio

Las llamas prendieron fuego a la propiedad de la manzana del frente, comenzando a arder la zapatería esquina diagonal a la botica "El Cometa" de Luis Vitalo siguiendo su curso hacia el Norte, por la barbería "El Fígaro" la casa del italiano Francisco Mainero y otras propiedades contiguas donde con grandes esfuerzos pudo allí localizarse.

#### Las pérdidas

Son considerables las pérdidas sufridas, calculándose en más de 1.000.000 de colones.

#### La obra de salvamento

El Cuerpo de Bomberos desde los primeros momentos trabajó con empeño en unión de la Policía que también desplegaron toda su actividad por localizar el fuego que amenazaba destruir La Proveedora y La Botica Universal, pudiendo con un valor heroico por parte de todos, localizarlo a las 9 de la noche cuando ya eran consumidas por el voraz elemento importantes casas comerciales y con ellas valiosos e-

dificios que han quedado reducidos a escombros.

#### La Cruz Roja

Una sección de este cuerpo se lanzó al lugar del siniestro, con todos sus accesorios para atender cualquier accidente que ocurriera. Merece nuestro elogio la actitud tomada por el señor Presidente, quien ordenó al punto prestaran todo el auxilio necesario.

#### La sumaria

El Alcalde Cuarto don Manuel Marín Q., en unión del Juez Segundo del Crimen se constituyeron en el lugar del suceso, levantando en el acto la respectiva sumaria.

#### Detenidos

Inmediatamente se ordenó la detención provisional de algunos de los dueños de los establecimientos destruidos, siguiendo la costumbre de ley en casos análogos para las consiguientes declaraciones del proceso.

#### Alarma en el público

Más de 20.000 almas contemplaban el funesto panorama. La policía era insuficiente para contener la fuerte avalancha de personas que ocupaban las bocacalles.

De repente un ruido espantoso a manera de detonación, que brotaba del interior de los almacenes incendiados, puso en alarma a aquella enorme masa que invadía toda la manzana por sus cuatro costados.

#### Las empresas eléctricas

Con arrojo y serenidad trabajaban los empleados de la casa Alvarado y Tranvía, cortando los alambres de todo aquel circuito, evitando con esta disposición graves daños de vidas que pudieron haber ocurrido en medio de tan terrible confusión.

#### Aseguros

Por lo intempestivo de la hora no fué posible conseguir los detalles de los establecimientos y edificios asegurados, prometiendo hacer una reseña más completa en la edición de mañana.

#### Otras pérdidas

De la joyería "El Fenix" del señor Pineda, se sacaron todas las urnas con la existencia de prendas y alhajas, antes que las llamas se apoderaran del edificio, perdiendo en ese torbellino una de sus mejores vidrieras que en el traslado se la hicieron pedazos. Del alto de la casa esquinera, en el lugar del almacén de don Eduardo Zúñiga, habitado por una familia, se destrozaron valiosos muebles y otros objetos que con precipitación arrojaban desde los balcones a la calle.

#### De última hora

Según informe que nos suministran, son varios los que recibieron heridas y contusiones; entre ellos algunos individuos de la Segunda Sección y otros del Cuerpo de Bomberos.

En nuestra próxima edición prometemos dar a nuestros lectores una crónica detallada de este pavoroso incendio que toda la capital pudo presenciar en la noche de ayer.



# DE PROVINCIAS

## Notas de Santa Bárbara

### Política aletargada

Increíble es en realidad, ver que apagada hoy está entre los habitantes de este cantón, la chispa política que daba en otros tiempos ardor a los ánimos, despertando cual si fuera el clarín sonoro del patriotismo que nos llamaba al campo del deber.

Hoy que se inicia la trascendental campaña, todo duerme en el lecho de la indiferencia. Parece que en nuestros hombres ha muerto el deber de ciudadano, y en verdad que aflige ver tanta desidia por todo aquello que atañe al engrandecimiento y bienestar del suelo patrio.

¡Pueblo no duermas, despierta! El sueño envilece las almas, y atrofia los nobles ideales del ciudadano. La actual política será la tabla salvadora que nos viene a librar del seguro naufragio de la nave Costa Rica que navega en el tumultuoso océano, se balancea tristemente; pues su enorme peso de deudas y compromisos la tienen varada esperando el desastre.

La política presente que lleva por norma el exaltado civismo, debe ser halagadora para todos aquellos que aman en verdad a la Madre Patria y se preocupan por sus intereses y desean ver algún día libre, sin deudas que la esclavicen y agobien.

Trabajemos con perseverancia por llevar por medio de nuestro honrado y desinteresado sufragio, a nuestros pro-hombres de ciencia y de acción a la Cámara Legislativa para que con su prudencia y energía solucionen los

arduos problemas financieros del país, que pueden salvarnos de una ruina lastimosa que ponen en peligro el crédito nacional y pueden empañar la libre y limpia autonomía de que nuestra República disfruta.

Reflexionemos con calma y sin apasionamiento ninguno en el momento actual y veremos en el fondo del asunto, algo grande, algo trascendental para la comprometida Nación; que hoy el pueblo desconfiado por golpes pasados mira con repulsión y miedo de no volver a ser engañados por las farsas de tantos políticos que persiguen un lucro personal.

### Nuevo Municipio

Por casualidad llegó a mis manos la papeleta en que están los nombres de las personas importantes que van a formar la nueva Municipalidad futura del cantón. Sorprendido quedé al ver que acompañan como Regidores Proprietarios al señor don Tobías Palma, dos señores que a mi modo de ver y juzgar nada bueno y provechoso se puede esperar de su labor.

En cambio, me alegro en sumo grado que hayan seleccionado un elemento como el señor Palma, joven, de iniciativas, entusiasta y enérgico; también celebro la buena designación que se ha hecho con respecto a los señores Síndicos y Suplentes d' éstos; con hombres de esta talla iremos a cualquier parte sin tropiezos mezquinos ni refractarios al progreso local.

BOSQUE TRISTE

## Labor sanitaria en Limón

Se efectuó durante el mes de noviembre la limpieza de 18 lotes, en algunos de los cuales hubo que hacer drenajes para desaguar depósitos de aguas que habían quedado debajo de las casas debido al temporal e inundación de los solares y que podían convertirse en grandes criaderos de zancudos.

Se desatarró el desagüe de entrada a las cloacas generales, el cual estaba bastante malo, para evitar presas en las parrillas generales y así evitar al mismo tiempo las inundaciones en la ciudad.

Se han hecho drenajes en solares pantanosos para no dar lugar a que se formen criaderos de zancudos.

Se ha hecho una buena fiscalización en las ventas de leche, habiendo sido decomizados varios depósitos adulterados los que en presencia de sus dueños han sido derramados en los desagües de la calle e impuesta la multa correspondiente.

Han sido multadas varias per-

sonas por tener depósitos de agua con larvas de zancudos y otras tantas por desobediencia a las indicaciones sanitarias.

Se han comenzado a practicar inspecciones en los interiores de las casas a fin de acondicionarlos sanitariamente tanto en su interior como exterior.

Se han ingresado a la Tesorería Municipal en esta semana ₡ 106.80 (ciento seis colones ochenta céntimos por infracciones de higiene.

El Inspector General de Sanidad,

Moisés Flores T.

## LA MEJOR

Fábrica de Siropes y Aguas Gaseosas

(Establecida en 1907)

NO EMPLEA TAPAS USADAS

JUAN LUIS CAMPOS  
Teléfono 190 - Apartado 935

## AMBOS MUNDOS Un de Pagés

Avisamos al público que tenemos un gran surtido de CAMISIMES INGLESES EN BARATILLO. Precio muy reducidos. Magnífica oportunidad para hacerse un traje con poco dinero. No. 7

## Información política

16 de Novbre. de 1921.

Sr. Director de el  
Diario del Comercio

Ciudad.

Señor:

Por creerlo de interés público, y para conocimiento de los lectores de su importante publicación, la Directiva Central del Partido Republicano, por mi medio, comunica a usted.

Que a la Asamblea del Partido celebrada el 15 de este mes conforme fué anunciado, fueron presentados varios pliegos cubiertos por numerosas firmas en que se indican nombres para la formación de la lista de candidatos a la Diputación por San José.

Que no habiéndose recibido sugerencia alguna escrita para la formación de la papeleta municipal del cantón central, la Directiva formulará una y la recomendará a los electores con expresión de los méritos cívicos que a su juicio abonan a las personas postuladas.

Que en la reunión general del viernes próximo se harán públicas ambas papeletas; y

Que en esa misma reunión se dará principio al estudio y debate del proyecto de empréstito recientemente presentado a la consideración del Congreso Constitucional.

A ese acto público del próximo viernes tengo el honor de invitar a usted y, por su medio, a todos los ciudadanos que miren con interés este importante asunto.

Soy de usted muy atento servidor,

José María Zeledón

### LA PENSION ITALIANA

Excelente cocina, aseo esmerado y trato afable, es nuestro lema.

Venga a convencerse.

Quedará satisfecho.

250 varas Sur de la Botica Nueva de Mariano Jiménez.

FELIX VALLINI

64 Propietario

## Accidentes y Golpes

Es aquí donde el

Linimento de Sloan

conquista una fama envidiable. No hay nada que alivie tan pronto el dolor que producen las caídas, golpes, torceduras y otros accidentes, como el

Linimento de Sloan

No debe faltar en ninguna fábrica donde haya obreros expuestos a los accidentes del trabajo.

Penetra sin masaje.

Alivia rápidamente.

Téngalo siempre a la mano.

(De venta en todas las Boticas)



Linimento de Sloan

# VALDA

UNA PASTILLA VALDA EN LA BOCA ES UNA GARANTIA DE PRESERVACION de las afecciones de la Garganta, Corizas, Ronqueras, Resfriados, Bronquitis, etc. ES LA DESAPARICION INSTANTANEA de la sofocación, accesos de Asma, etc. ES LA RAPIDA CURACION de todas las enfermedades del pecho

ADVERTENCIA IMPORTANTÍSIMA PEDIR, EXIGIR en todas las farmacias LAS LEGITIMAS PASTILLAS VALDA que son ÚNICAMENTE las que se venden en CAJAS con el nombre

# VALDA

en la tapa.

SE VENDEN en todas las farmacias y droguerías

# ALIVIO

DESPUES DE LA PRIMERA DOSIS

### Se curan los Dolores de Espalda y en los Riñones.

El sentir alivio a la primera dosis, después de haber sufrido durante diez años, puede considerarse ya como muy notable, pero al saber que las Píldoras DE WITT van en el acto al centro del mal, comprenderán que a esta señora le hayan probado tanto aun solamente después de la primera dosis. Las Píldoras De Witt van directamente a los riñones (casi todas las demás píldoras supuestas para los riñones van al intestino) y para la salud es esencial que los riñones estén siempre en buen estado. Es muy evidente que si el remedio no pasa nunca por los riñones, no les hará provecho tan rápidamente y tan duradero como el verdadero remedio que va inmediatamente a los riñones. Las Píldoras De Witt tienen renombre por esa importante razón y el cambio de aspecto de la orina que se pone enturbada y azulada les prueba que las propiedades purificadoras de estas maravillosas píldoras han hecho su efecto en los riñones, atravesándolos, y que desde la primera dosis han quedado limpios y despejados de substancias urinasarias perniciosas, y se darán cuenta de que después de evacuar aquellos venenos los riñones y la vejiga funcionan con libertad y pronto el mal desaparece. Lean lo que escribe la misma señora Sexton, pues le será útil.

La Sra. Sexton, 83, Saltmead Road, Cardiff, escribe: "Sufría de dolores agudos en los riñones y la espalda me dolía desde hacía más de diez años. No podía aguantar el mal, los ataques se producían de repente sin ni el menor indicio previo, resentía como violentas puñaladas en la espalda que me quitaban toda energía. Por la noche, mientras estaba acostada, continuaba en igual estado y no podía ni moverme: la vida era para mí un suplicio. Y no era que no hubiera probado remedios, consultado a médicos y tomado medicinas, pero nunca hallaba alivio. Al recibir una muestra de Píldoras De Witt, las probé y logré alivio ya después de la primera dosis, lo cual me decidió a ir continuando. Puedo asegurar que me han probado mucho, los dolores me han ido desapareciendo progresivamente y desde entonces no he sentido más aquel horroroso mal. Las Píldoras De Witt las recomiendo con entera confianza a todas las personas que sufren."

Si desean obtener resultados inmediatos, deben comprar las

# PILDORAS DE WITT

para los Riñones y la Vejiga

El Mejor Remedio en el mundo entero para

REUMATISMO,	DEBILIDAD DE	GOTA,
LUMBAGO,	ESPALDA,	DOLOR DE
CIÁTICA,	ESPALDA,	ESPALDA,
CALCULOS,	CISTITIS,	LASTUD,
	PIEDRA,	

TODAS LAS FORMAS DE TRASTORNOS DE LA VEJIGA.

venden en todas las principales farmacias y droguerías; pero si Usted tiene alguna dificultad en hallarlas pídale al depósito general

Herman & Zeldon, San Jose, Costa Rica.



# CRONICAS EXTRANJERAS

## Carta de Madrid

DOS IMPOTENCIAS EN GUERRA

Dijimos en otra ocasión que griegos y turcos parecían impotentes para conseguir una victoria decisiva en Asia Menor. Como en Rusia — aunque menos que en Rusia —, el espacio es un factor que siempre se opone al avance y anula los esfuerzos de quien ataca y avanza. Ni los griegos en su acción contra los kemalistas, ni éstos en sus reacciones contra los griegos, han podido superar esa invisible barrera del vacío. Quienquiera que haya sido el ofensor, su iniciativa se ha visto inicialmente coronada por el éxito, pero luego ha sobrevenido el estancamiento, el retroceso y la derrota. Ni los griegos han tenido medios y alientos para vencer la distancia y llegar a Angora, ni los turcos nacionalistas para acercarse a Esmirna. "Son dos impotencias que se obstinan en devorarse mutuamente", dijo con sumo acierto el Sr. Sforza.

Esa impotencia, varias veces manifestada, se ha confirmado cuando en los períodos de quietud y equilibrio la "Entente" ha pretendido ejercer su mediación. Como uno de los dos adversarios siempre se ha creído victorioso por ser el último en obtener el éxito, sus ambiciones han sido excesivas e incompatibles con los intereses y posibilidades de resistencia en que se encontraba el otro.

Engraidos estaban los turcos en mayo y junio al proponer los aliados la revisión del acta de Sévres. Kemal Bajá no se conformaba entonces con menos de reivindicar Esmirna y Tracia. Los griegos, momentáneamente decaídos y preparándose para un nuevo avance, no podían aceptar tratos en una situación de inferioridad. Recuérdese su respuesta a los aliados, concebida en este sentido: Grecia rehusaba por el momento la intervención, pero la admitía durante el período de su ofensiva, cualquiera que fuese el uso de las armas.

Claro está que el suceso lo consideraba propicio y que las negociaciones no podrían serle desfavorables. Los helenos estaban haciendo un supremo esfuerzo de organización y acopio de armas y municiones, secundados por Inglaterra. Su ofensiva, que debió comenzar el 28 de mayo, se demoró para que todo estuviese a punto. En el ínter, anticipóse Kemal Bajá en el ataque, y, como en anteriores ocasiones, el éxito le protegió. Aunque los comunicados de Constantinopla y Angora exagerasen sus triunfos y los comentarios de la Prensa turcófila acrecentasen las derrotas helénicas, lo cierto es que los griegos se arredraron; pero también fué posible prever que las ventajas kemalistas no eran tan decisivas que impidiesen una contraofensiva del enemigo en momento adecuado.

Cuando ese momento llegó, es decir, cuando los turcos se encontraron sin alientos para seguir avanzando, a las tropas del Rey Constantino les fué fácil recobrar lo perdido, y aun obtener nuevas ventajas. Pasado el Sajaria, ya no les quedaba mucho trecho pa-

ra lanzarse sobre Angora, meta de la gran marcha victoriosa y coronamiento de la empresa. El Gobierno nacionalista se aprestó para huir a Siva.

¿Por qué no intervinieron los aliados en este momento, como les autorizó la respuesta de Atenas? Es que, con la victoria, el engrandecimiento había pasado ahora a los helenos. Inglaterra les abonaba. Los colonistas británicos ya no ponían en duda el éxito definitivo de sus protegidos y se ilusionaban con la creación del Imperio auxiliar griego, que les defendería el camino de sus posesiones orientales. En la última Conferencia interaliada, Lloyd George anunció que la Gran Bretaña no podía soportar los onerosos gastos que le irrogaba la continuación de sus soldados en Constantinopla y Gallipoli, y ningún oyente dudó que de ese modo insinuaba la posibilidad de ofrecer su custodia a los griegos. Pocos días después — afirmado el

triunfo de éstos — declaró el mismo político que los helenos tenían derecho a un paz victoriosa... Ya no bastaba el Tratado de Sevres; los griegos podrían reclamar nuevas concesiones.

Pero los triunfos cesaron bruscamente. El 13 de agosto anunció Atenas que, habiendo vencido en el Sajaria, renunciaba a la persecución de los turcos. Esa renuncia implicaba la no toma de Angora, sin la cual no había éxito pleno. En otros términos: los griegos sentíanse ya sin alientos para continuar su avance; el vacío anatolio les asfixiaba. Al siguiente día del anuncio repasaban el Sajaria; luego sobrevino la retirada, la derrota...

Y nuevamente se engrían los turcos. Kemal Bajá recuerda las palabras de Lloyd George: si los griegos tenían derecho a una paz victoriosa, ¿cómo negársela a los nacionalistas, que han triunfado al cabo? Déseles, pues, Esmirna y Tracia... Pero ¿han vencido ciertamente? ¿No están paralizados otra vez? ¿Tienen medios y alientos para caer sobre Esmirna, que es para ellos lo que Angora para sus adversarios? ¿Cuándo se convencerán turcos y griegos de que son dos impotencias obstinadas en devorarse, y aceptarán una mediación equitativa?...

M. Ciges Aparicio

# CAMPO POLITICO

PERMANENTE

En esta Sección publicaremos las opiniones políticas de reconocida seriedad. No aceptaremos, de ninguna manera, escritos concebidos en términos injuriosos o que degeneren al personalismo. La calidad de extranjero del propietario de este periódico, impide a nuestro diario entrar de lleno al campo de la política con tendencias parciales; su única aspiración es y será siempre la voluntad de los pueblos, expresada en la elección de funcionarios públicos, tenga por resultado el bien y el engrandecimiento de Costa Rica.

## Confraternidad Guanacasteca

Directiva de Belén:

Honorarios: Franco. A. Flores, Cupertino Alvarez, Rito Alvarez, Jesús Contreras, Eleuterio Méndez, Aníbal Leal, José María Vargas, Jesús Vargas, José Vicente Camareno.

Efectivos

Wenceslao Villarreal, Abraham Sequeira, Pablo Villarreal.

Secretarios:

Manuel Sequeira, Telésforo An-

gulo, Fabio Carmona.

Prosecretarios:

Faustino Carmona, Nicolás Zedlón.

Tesorero:

Miguel Alvarado.

Jefes de Propaganda:

Alberto Vargas, José María Sequeira, Francisco Contreras, Nicolás Camareno.

Vocales:

José María Rodríguez, Vicente Angulo, Pablo y Jesús Angulo. Hay ochenta adhesiones más.

### LA REFORMA

Sombrerería

de TOMAS VALVERDE C.

Gran surtido de sombreros de varias clases. Los mejores y más famosos ventiladores de corcho. Existencia completa en badanas y forros de seda. Satín de la mejor clase.

Ventiladores de corcho, \$ 1.50 la docena. \$ 0.15 cada uno. 107

### Los caprichos de una Princesa del Dollar

Los Estados Unidos nos dan día a día las mayores sorpresas, presentándose ante nuestro olfato latino como un gran país en que hay un ancho campo para las observaciones psicológicas, por la multiplicidad de fenómenos que en el orden moral y material allí se observan.

Estados Unidos es el país de los caprichos y también de las extravagancias. Vamos al grano.

Las crónicas parisienses se ocupan en este momento, con calor, con pasión, de una conocida joven millonaria que, viéndose comprimida en la blusa de oro de su burguesía, quiso comprar una corona ducal y no escatimó medio para ello hasta que logró oirse llamar "Alteza", casándose con un noble arruinado.

Pues esta duquesa falsificada ha tenido un nuevo y más raro capricho, que ha causado sensación en la alta sociedad parisina. Una noche de tantas asistió a los "discretos" bailes de Eyas muy primitivas y muy modernas, y sintió despertar en su alma una dormida vocación para ellos. Firmó al siguiente día una contrata y la encofetada millonaria blasonada duquesa, se presentó ante los ojos ávidos de centenares de espectadores en toda la plenitud de sus formas... Nadie ni nada logró disuadirla de su propósito de ser una danzante de los cabarets, y naturalmente el éxito ha sido colosal... La duquesita ha visto satisfecha posarse sobre el alabastro de sus formas las miradas de miles de snobistas, en quienes su capricho ha causado ha causado deleite.

J  
O  
Y  
E  
R  
I  
A



PREFERIDA  
por  
las personas  
de  
BUEN  
GUSTO

### Mejora en el servicio

Nuestros buenos amigos don Félix y don Ricardo Mirhige, establecidos en Costa Rica, desde hace tiempo bajo la razón social de Mirhige Brothers, acaban de establecer una oficina en New York, a fin de dar un mejor y más

amplio servicio a su numerosa y buena clientela.

Don Ricardo está regentando la casa de Costa Rica y don Félix la de New York. Ambos conocen las necesidades de su clientela y

no dudamos que con el ensanche de sus operaciones serán muy beneficiados, tanto propietarios como clientes.

Felicitemos a los amigos Mirhige y les deseamos mucha prosperidad.

## LUIS SIEBE e HIJO

Joyereros, Relojeros  
y pticos

GRAN  
SURTIDO DE RELOJES  
Comprados personalmente  
En Europa

RELOJES DE PULSERA  
Formas distintas  
Para señoras y caballeros  
de Oro y Metal

RELOJES PARA  
Escritorio, Mesa de Noche  
Con o sin despertador

RELOJES DE BOLSILLO  
Para Caballeros  
En Oro, Plata y Metal

DESPERTADORES  
Grandes y pequeños,

RELOJES DE PARED  
PARA OFICINAS,  
ESCUELAS, ETC.

NUESTRO TALLER  
es la seguridad de una  
GARANTIA EFECTIVA  
que damos a  
Nuestros Relojos



Sección de la Cámara de Comercio



# EL EMPRESTITO

Entremos ahora a considerar la cuestión CAMBIOS, sobre la cual descansan y giran las mayores ruedas de molino del momento. El viento que las empuja está compuesto, naturalmente, de EMPIRISMO y de POLITICA. Pero como viento, al fin, participa de bien perceptibles intermitencias. Se puede jugar a la suerte lanzando al aire una moneda. Las probabilidades son dos, una contra una. También se puede jugar con un dado; las probabilidades son seis; CINCO contra una. Cinco de perder contra una de ganar. Es peligroso el juego de dado. La ESPECULACION se le parece mucho. Pero sería mucho más peligroso que uno de los jugadores llevara una moneda como su instrumento de suerte en tanto que el otro llevara un dado. Mucho más peligroso para el que llevara el dado. Es necesario precisar si en lo que se refiere a cambios, en el contrato de empréstito que se ha presentado al Congreso, ambos llevan dado, ambos llevan moneda, o uno lleva el dado y el otro la moneda. Nosotros creemos que ambos llevan dado. Y con esta creencia por base, hagamos el cálculo de probabilidades.

Como en todo asunto, en este hay dos puntos que considerar. PRIMERO: ¿es comercialmente científico haber fijado el 350% para la conversión en colones de \$ 700,000.00, en momentos en que el cambio se encontraba por sobre el 400%? Este es un cálculo puramente especulativo, de posibilidades, de probabilidades, de lo que se quiera. Si el Gobierno hubiera de recibir letras en dollars para su venta y conversión en colones, en el momento en que las hubiere recibido EL TIPO DE CAMBIO SE ENCONTRARIA POR DEBAJO DEL 350%. Este es el resultado del cálculo anticipado. La relativa verdad de este cálculo se comenzó a demostrar de modo indudable. El tipo de cambio comenzó a bajar paulatinamente desde el momento en que se regularizó este negocio y fué del conocimiento de los negociantes en cambios y de los especuladores. Hace pocos días se hicieron operaciones por debajo del 400%. No existiendo ya la posibilidad de que esa suma de letras salga al mercado,

el tipo de cambio ha dado una franca vuelta y ayer ha cerrado al 415%. El Gobierno, al fijar un tipo de cambio para sus dollars, hizo la operación equivalente a lo que en el negocio de cambios se llama "cubrirse" por adelantado. Y en esa operación (los banqueros lo saben bien) se corren los riesgos del mercado PRESENTE para oponerlos a los del mercado FUTURO. De ella resultan a veces pérdidas reales; muy a menudo PERDIDAS EN LOS LIBROS que desaparecen con operaciones semejantes del futuro y, en la mayoría de los casos, se convierten en ganancias. El Gobierno se ha cubierto para el presente y cuenta con los desarrollos del futuro para hacer buena esa cobertura. ¿Cuáles pueden ser esos desarrollos? Uno de dos. O sube el cambio y entonces se materializará la pérdida efectiva EN PAPEL MONEDA, o baja el cambio y, muy posiblemente, se hará una ganancia real. Dadas las condiciones y las visibles intenciones de los principales elementos de la administración pública, la tendencia parece ser: llegar a un arreglo de las finanzas nacionales en el más corto tiempo posible. Para ello es indispensable que se arregle, en primer término la cuestión monetaria. Esto se puede hacer Y SE HARA. Tenemos DOS AÑOS POR DELANTE para realizarlo, puesto que el primer pago a buena cuenta del empréstito no se hará sino en Noviembre de 1923. ¿Sería posible imaginar siquiera que dada la situación general del país, y el estado de la opinión pública en este sentido, en dos años NO SE HAGA ABSOLUTAMENTE NADA PARA PROCEDER A ESE ARREGLO QUE ES LA BASE DE NUESTRA REGENERACION? Nos resistimos a creerlo y no queremos creerlo. Es más: creemos que si el Gobierno actual no procede con toda la energía necesaria para hacerlo, se presentarán acontecimientos de tal naturaleza que asegurarán su realización. Llevándose a cabo tal arreglo de la cuestión monetaria el tipo de cambio volverá a su punto legal, o sea el 215 para dollars. Y en esas circunstancias, lo que ahora se pregona como una pérdida, y que no es sino una partida de cálculo en los libros o en la imaginación, se convertirá en una verdadera ganancia EN CAMBIOS, aplicable, EN LOS LIBROS, a esa operación al verificar el ajuste de los valores en moneda extranjera. De modo que, las elucubraciones acerca de este punto son de tan poca importancia práctica—aunque de "apariciencia" tan grave,—que no se deben tomar en cuenta sin ponerse en la plataforma del negociante en cambios y hacer todos los cálculos de probabilidades inherentes a los cinco lados del dado con que se está jugando.

EL SEGUNDO punto es de otra naturaleza. El Empréstito, en lo que toca al lado del prestamista, tiene dos aspectos: a). La suma que va a adelantar en ciertas condiciones. b). La suma que, como acreedor, va a cobrarse de tal adelanto. Es necesario investigar

la naturaleza de esta suma. Se manifiesta que ella procede de una cierta deuda del Gobierno; un sobregiro en cuenta, o cosa así. Que tal deuda fué pagada con unos ciertos billetes o valores que, por encontrarse en disputa su legitimidad no puede usarlos el prestamista para sus operaciones y en tal virtud no los puede considerar como DINERO, principal medio legal por el cual se extinguen las deudas. Lo natural es que esos valores vuelvan al deudor y su cuenta quede como estaba originalmente y devengando los intereses respectivos desde entonces. Tenemos, pues, la deuda que reclama el prestamista llevada a su situación original EN SUS LIBROS. Se dice que esa deuda procede exclusivamente de una negociación de letras de cambio por moneda extranjera. En tal virtud parece natural que el prestamista, al efectuar esta nueva operación, deduzca aquellas sumas "en la moneda que las entregó", y calcule al tipo de cambio convenido de 350%, sobre el resto. Los intereses, naturalmente, se liquidarán en las respectivas monedas o en colones al tipo del día. Pero, este punto hay que determinarlo, y no laborar sobre un "Se dice". Para nosotros es meramente un "Se dice". Nada nos consta acerca del particular y solamente lo mencionamos a fin de que quienes pueden y deben investigarlo lo determinen.

Volviendo al primer punto se nos ocurre preguntar: ¿al calcular las pretendidas pérdidas (que se dicen así probablemente por no saber determinar la diferencia que hay entre PERDIDAS EN LOS LIBROS y PERDIDAS REALES) porque calcular sobre una base, que es una mera posibilidad, de 400%, o 450%, y no hacerlo sobre la de 500%, por ejemplo? El resultado sería más estupendo. Pero, para los que entienden el asunto, no demostraría sino NUMERITOS ALEGRES O TRISTES, de la naturaleza de aquellos a que se aplica esta expresión: "El papel aguanta..."

Continuaremos, pues, con otros puntos, sobre los cuales es prudente opinar.

TIPOS DE CAMBIO

BANCO DE COSTA RICA

New York	420 %
Londres	335 —
París	154 —
España	288 —
Italia	91 —
Suiza	398 —
Bélgica	153 —
Hamburgo	0,00.50 cts. oro am.
Amsterdam	35 cts. oro am.

San José, 17 Noviembre de 1921.

## INVITACION

La Junta Directiva de la Cámara de Comercio tiene el honor de avisar a todos los Socios que siempre que lo deseen pueden asistir a las Sesiones semanales.

Durante Noviembre, Diciembre y Enero:  
Martes a las 16 horas (4 P. M.)  
Otros meses:  
Martes a las 20 horas (8 P. M.)

## LA SOCIEDAD AL DIA

Viajeros

Hoy saldrá rumbo al Perú el poeta don José Santos Chocano. Feliz viaje le deseamos.  
—Para Venezuela salió ayer en tren especial a las 11 de la mañana la Compañía de Opera Bracale.  
—Doña Berta de Pattoni partió ayer para Cartago.  
—En Paraíso se encuentran don René Picado y don René Van Huffel.  
—Ha llegado de Limón don Abel Robles.  
—De Puntarenas se encuentra entre nosotros don Agustín Guido.  
—De ese puerto vino don Teodoro Roiz.  
—Para Panamá salió ayer el Excelentísimo Sr. don Guillermo Erythropel, Ministro de Alemania, acompañado del Honorable conde de Tattenbach.  
—Para Liberia salió don Oscar J. Pinto.

—El joven don Raúl Iglesias, se encuentra en Matina.  
—Procedente de Heredia, saludamos a la señorita Adilia Irías.  
—De Cartago llegó ayer don Lucas Fernández.  
—Para Cartago partió doña Joaquina vda. de Wedel.  
—En Turrialba se encuentra el joven don Luis Escalente.  
—El domingo estuvo en viaje de paseo en Santa Ana, don Alfredo A. Dent.  
—En Puntarenas se encuentra el joven don Moisés Guido.  
—En viaje de paseo estuvo el domingo en la ciudad de Cartago, don Hernán G. Peralta.  
—Para Nicaragua sale en estos días el joven don Manuel M. Zúñiga Pallais.  
—Procedente de Heredia vino ayer don Mario Flores.  
—De Limón ha llegado a esta ciudad don Miguel Alvarado.  
—El joven don José Barrechea, saldrá próximamente para Venezuela.

—Salió para Cartago el Licenciado don Elías Leiva.

—De Tres Ríos regresó don Rodolfo Piza.

Enfermos

Doña Marta de Batalla se encuentra delicada de salud.

—Doña Dora Biolley de Brenes se halla completamente restablecida.

—El poeta don José Santos Chocano ha mejorado notablemente.

Enfermos

El señor don Víctor Páez y su apreciable señora, ya se encuentran restablecidos.

—Delicado de salud se encuentra el licenciado don Máximo Fernández.

—El joven don José Antonio Arguedas se encuentra ya bastante bien de salud. Nos alegramos.

FABRICA DE JABONES

— Y —

VELAS DE ESPERMA

..Teléfono Número 100..

Jesús María Castro V.

Plaza Víquez, San José

## Misas de requiem

El Sr. Encargado de la Inter-nunciatura Apostólica, las R.R. Hermanas Salesianas y la Venerable Asociación de María Auxiliadora en representación del vecindario de Mata Redonda, invitan a una Misa que se dignará celebrar en la Iglesia de San Francisco de Paula, el próximo martes 22 a las 7 h., el Excmo. Sr. Arzobispo, en memoria y sufragio del alma del Excmo. Sr.

Juan Bautista Marengo; y a otra Misa fúnebre que cantará el día siguiente, 23, en la misma Iglesia y a la misma hora, el Sr. Vicario General, por el alma del Reverendo Padre Pablo Albera, Superior General de las Familias Salesianas, muerto en Turín a fines de Octubre. Recomendamos el ofrecimiento de la Santa Comunión, en ambas misas.

DE ULTIMA HORA

## El ex-Presidente Yglesias candidato por Limón

Ayer fuimos informados por personas que parecen estar al tanto de los acontecimientos políticos del puerto del Atlántico, de que las diferentes agrupaciones políticas limoneñas se han puesto de acuerdo a última hora y marcharán unidas en lo referente a elección de diputado, ya tan próxima.

Lazo de unión de estas diversas agrupaciones ha sido el nombre del ex-Presidente de la República don Rafael Iglesias Cas-

tro, que al ser propuesto como candidato a la diputación limonense, fué recibido con mucho entusiasmo por directores y co-partidarios; no sabemos si al señor Iglesias se le ha hablado del asunto, pero el movimiento por su elección, es unánime y entusiástico. Hemos pedido ratificación de estos informes que nos apresuraremos a hacer públicos.

LEA NUESTRA SECCION DE AVISOS ECONOMICOS



## LA VIDA NAUFRAGA

Busco obstinadamente sólo un metro cuadrado de tierra, en que los hombres me dejen levantar una torre muy alta, como nadie ha soñado... y cuando, al fin, lo encuentro, la tierra me echa al mar!

Sólo un metro cuadrado busco de tierra firme... (tal "el punto de apoyo" que pidió el Sabio aquel); que si en él no la torre que soñé construirme, plantarían mis manos un rosal y un laurel.

Cuantas veces me empeño por poner a mi ensueño una base tranquila, cierta voz dice—¡Andar! En vez de árbol que arraiga, soy apenas un leño condenado al insomnio convulsivo del mar...

Este metro cuadrado que en la tierra he buscado, vendrá tarde a ser mío. Muerto, al fin, lo tendré... Yo no pido ya ahora más que un metro cuadrado donde tengan un día que enterrarme de piel

JOSE SANTOS CHOCANO

## La partida de Chocano

Hoy, después de una permanencia de varios meses en esta capital, sale para el Perú el gran poeta americano don José Santos Chocano; el viaje del poeta no es definitivo: en Enero espera estar en esta capital, de regreso, donde queda esperándolo su distinguida esposa, doña Margarita de Chocano. Va el cantor de América a su nativo suelo, q' no ve desde hace tantos años:

nuestro deseo es que este viaje del peregrino ilusionado sea de mucho provecho para su salud, ya bastante restituida y que el mar, su amigo, trate a quien lo ha cantado en estrofas rotundas de la mejor manera. Pronto hemos de volver a estrechar las manos del poeta, que como despedida honrosa nos trajo los versos que para regalo de nuestros lectores aquí insertamos.

## Cosas de mi tierra

### Agencia Fiscal

Con frecuencia individuos que llegan en busca del Señor Agente Fiscal a su respectiva oficina, encuentran solo el despacho, con la presencia únicamente del sombrero que este cumplido funcionario tiene el cuidado de dejar sobre la mesa para ir a meterse sabe Dios donde. Como esta irregularidad va en perjuicio de los que necesitan en una forma u otra de tratar con él asuntos relacionados con su cargo, se espera que el señor Agente, procure estar siempre a sus debidas horas en la oficina, para así evitarle demoras a las gentes que a veces llegan de lejos y pasan por la pena de no ver su "mofletuda humanidad!

Oigan los señores Municipales y Gobernador.

En virtud de un acuerdo de hace algún tiempo, esta Municipalidad acordó rebajar al empresario que tiene en arriendo el Teatro Municipal, los impuestos correspondientes a las funciones que diera en los días fuera de domingo y jueves, con la precisa condición de que no podría cobrar más de sesenta céntimos por luneta o butaca en las funciones que diera de cine cualquier día de la

semana. En uno de estos días dieron los señores Lezama una película titulada el "El Trabajo" cobrando por cada luneta un colón. Como me propuse averiguar la causa por la cual no se acataba lo ordenado por la Municipalidad, me informaron que el señor Lezama lo hizo respaldado por una autorización que los señores Municipales en la calle y no en sesión le otorgaron y de esta manera el Gobernador lo creyó legalmente autorizado y consintió en lo que pedía el referido empresario. Esta protesta no la motiva el hecho de acceder a la solicitud, sino el q' los señores Ediles resuelvan asuntos en la calle, olvidando que fuera de sesión son simples particulares. En cuanto al señor Gobernador yo creo que tiene obligación de saber esto y desde luego no debió acatar lo resuelto en la calle.

### FAROLITO

Alajuela, 11 de noviembre de 1921.

El corsé Warner en todo estilo y tamaño se encuentra en "LA REINA" de R. Guilarte y Co.

## Miguel Angel Obregón

Hemos tenido el placer de saludar en esta capital al amigo nuestro muy estimado don Miguel Angel Obregón, este simpático Cholo que salió una mañana para Sevilla a estudiar torería y a traer unos miuras para las fiestas cívicas; pero ha regresado sin miuras, sin capote, sin cuernos, ni ná; en cambio apenas nos vió nos salió con que si parlez-vous francais y cantónos inmediatamente un cuplé, que qué cuplé, por María Santísima.

Bienvenido sea el Cholo al seno de sus amistades.

## Marítimas

Limón, 16. — Hoy a las 7 h. ancló procedente de Cristóbal, Z. C. con 20 horas de travesía y consignado a R. E. Smyth el vapor Horlandés "ORANGE NASSA U." de 2245 toneladas Capitán G. J. de Bruin con 105 tripulantes. Pasajeros: José Raventós, Enriqueta Colla, J. Maurice Obregón y señora, Bruno Frias, Antonio Fernández, Nicolás Alexandra y Romelio Illin, Héctor y Nellye Mackay, Teodoro Kolmcke, y Eduard Plate. Carga 111 toneladas. Correo 111 sacos.

Ayer a las 15 horas zarpó con destino a Bluefields Nicaragua, el yate costarricense "Semper Idem" de 35 toneladas. Capitán Otto Prestinary, con 9 tripulantes. Pasajeros: Jaime Brueilli, Agustín Rubén Sevilla. Sin carga; correo 1 saco. Despachado por R. E. Smyth and Co.

Ayer a las 15 horas zarpó con destino a Cristóbal C. Z. despachado por F. J. Alvarado y Cia. el vapor inglés "Sorata" de 2938 toneladas. Capitán D. R. Morgan, con 55 tripulantes. Sin pasajeros, ni correo. Carga 200 bultos cueros salados con 8.600 kilos.

Limón, 17. — Hoy a las 7 h. ancló procedente de Bluefields, Nicaragua, con 17 horas de travesía y consignado a R. E. Smyth y Cia., la lancha nicaragüense "MEDALINA" de 23 toneladas; Capitán W. H. Anderson, con 5 tripulantes. Pasajeros: Rubén Guido, Isabel Fernández, R. F. Hatch y A. Fajardo. Carga: 5.000 cocos. Correo: 1 saco.

Cap. de Puerto, G. Acosta

José Cheng Apuy & Co.

Almacén de Primera Clase

El más antiguo de Pantareñas

Alberto Maduro &

Comisiones, Representaciones

OFICINA: Contigua a la de Don Alberto Aragón

Apartado No. 1053

Siempre en existencia  
Café: "LUZ SUPERIOR"  
Gasolina: "W. I. C. O."

No. 40

LEA NUESTRA SECCION DE

ANUNCIOS ECONÓMICOS.

## CON LAS LINDAS LECTORAS

### Para Nochebuena

Mujeres de Costa Rica: si mi conversación de ayer, dicha al oído de una de vosotras, os agradó, hoy quiero dirigirme a todas, lindas mujeres de mi país, en la seguridad que habréis de interpretar en su mejor deseo, estas palabras mías.

Vengo a hablaros de amor; no os asustéis temiendo encontrar en mis palabras la historia eternamente repetida, la historia de los enamorados idílicos, de los juramentos, de las promesas y de los celos. Espero que ha de ser de agrado vuestro esta plática, aunque el amor que la inspira no sea la pasión divina de los besos.

Mujeres de Costa Rica: si tan bella como vuestro rostro es el alma vuestra, acompañadme a ver este dolor inmenso, este frío que llega al alma, este desencanto conmovedor que vive encerrado en este asilo frío, perdido en las montañas: vosotras que vivís bajo la caricia tibia de vuestros hogares, vosotras que tenéis abrigo en las horas de frío, distracciones para vuestros ocios, pan para vuestras bocas, amor para vuestros corazones, ilusión para

vuestra vida, ved a estos pobres asilados, a estos pobres tísicos del Sanatorio Carit que viven en su pobre vida, lejos del mundo, lejos del encanto de la vida, con sus almas que tiemblan con la fiebre de sus noches dolorosas, con sus ilusiones rotas, lejos de todo amor, lejos de toda diversión, con sus esperanzas, pobres y enclenques como sus carnes, puestas en una curación que tal vez nunca llegue.

Dama virtuosa que rezas a Dios cada noche; linda niña que te duermes soñando floridos sueños de ventura; madre que te encantas con vuestros hijos del alma: pensad todas en los desamparados y solitarios enfermos que se angustian allá en las salas blancas y frías del asilo; pensad en que Diciembre está próximo, y que cuando nazca el Niño, aquella luz de amor que se encendió en Belén, vosotras, si queréis, con manos generosas podríais hacerles su Navidad a los tísicos. ¿Cuál hombre, si vosotras pedís por este amor se negaría a ayudaros?

Flor de Lys

## Josefa Brenes de Villalobos

### HA MUERTO

Su esposo José Francisco Villalobos, sus hijos Zoila Rosa, Bella, Flor, Publia, Rosalina, Lucila, Asdrúbal y Franco, tienen la pena de comunicarlo por este medio a sus amistades y les suplican asistir a las honras fúnebres que se verificarán en la Basílica de esta Ciudad y acompañar el cadáver al Cementerio a las diez horas de hoy.

Santo Domingo, 18 de Nov. de 1921.

# QUEN

no necesita  
una lámpara  
de batería?



La luz  
que está  
siempre  
lista!!!

Almacén Eléctrico  
DE  
KOBBERG & CIA



### EL CONDE WALDEMAR

Anoche tuvimos el honor de recibir en nuestras oficinas al eminente ilusionista, profesor de ciencias físicas, el conde San de Waldemar,

Por el excesivo material que hoy tenemos, no hablamos extensamente de este artista que viene por primera vez a deleitarnos con impresionables trabajos de fascinación e ilusionismo, pero sí nos corresponde por adelantado, augurarle un éxito franco, toda vez que sus méritos profesionales lo acreditan como el único de su género en el mundo.

Sirvan estas cortas líneas, para el conde San de Waldemar, como la expresión de nuestra sincera simpatía.

TELEFONO

868

ES EL NUMERO PARA

ORDENAR

EL INSUPERABLE CIGARRILLO

TELEFONO

868

# CHESTERFIELD

Mario Bengochea  
Agente

DEPOSITO GENERAL FRENTE A ALSINA



SPORTS

BASE-BALL



AVISO

En varias ocasiones se han publicado noticias erróneas, en periódicos de esta localidad, acerca de las actuaciones, etc., de la Liga Nacional de Base Ball; a fin de evitar malos informes al público, el que suscribe está en la mejor disposición para con los repórters de los periódicos de ésta, y les dará todo informe que necesiten para su publicación.

Por ejemplo: en el "Diario de Costa Rica" ayer jueves aparece una información completamente errónea acerca de la actuación

de la Liga en cuanto a desafíos de Campeonato, y que por suerte en el Diario del Comercio del mismo día se avisaba al público acerca del desafío del próximo domingo y otros desafíos pendientes, hasta el 8 u 11 de Diciembre en la Plaza Viquez.

ISMAEL MORALES  
Fiscal

NOTA. — Como ya bien sabe el público, el Diario del Comercio es el órgano oficial de la Liga.

Mr. Harding pintor

Nosotros sabíamos que el actual Presidente de los Estados Unidos, Mr. Harding, había sido en sus mocedades tipógrafo y era, antes de ser electo para ocupar el solio de Washington, periodista. Pero ignorábamos una cosa: el severo republicano de la Casa Blanca, que gobierna cien millones de hombres, fué también pintor y maneja con habilidad que pasma la brocha gorda.

No se trata de una broma, es en serio, muy en serio que escribimos. El Presidente Harding es un excelente pintor de brocha gorda, no os quedéis alelados.

Una mañana del pasado mes de agosto Mr. Harding amaneció en vena, tomó una brocha y se puso a pintar una pared de la Casa Blanca, anticipándose a la llegada del encargado de ese trabajo. Cuando éste llegó, su asombro no fué poco; pero el Presidente, muy tranquilo, le entregó la brocha diciéndole muy republicana-

mente: —No se admire usted, yo he ejercido el oficio en Marion, pintando una iglesia baptista.

Y Mr. Harding, después, fué a su gabinete a resolver los altos problemas que sus deberes de gobernante le imponen en este difícil momento para la Humanidad.

¿No es Estados Unidos el país de las rarezas?

NO SE DEJE MATAR  
POR SUS RIÑONES



PIDA  
RENALOIDES  
EN TODAS LAS BOTICAS

PARTIO BRACALE

Ayer partió al fin la troupe de ópera para Limón. En la estación vimos gran número de amigos y admiradores de la Storchio, de la Taylor y de otras encantadoras divas, que dejan entre nosotros muy gratos recuerdos producto de su corta temporada.

Un abrazo dimos al eminente tenor costarricense Manuel Salazar, y al simpático Padovani.

Un feliz viaje deseamos para todos, y en especial a nuestro amigo Julián Mario Oliver tenor lírico, a quien le auguramos nuevos éxitos en la hermosa capital caraqueña.

En teatros, vehículos, donde abunde el polvo, prevenga infecciones echándose en la boca una deliciosa pastilla



ANUNCIESE EN ESTE DIARIO

Las reformas en El Mercado

Las reformas que pretenden introducir en los puestos de expendio de carnes en el Mercado, merece un detenido análisis, por cuanto acarrea en sí, graves inconvenientes para la comodidad del vendedor y comprador, para el mismo ornato del edificio y para varios de los mismos comerciantes establecidos en dichos locales desde hace 30 años, entre los cuales se encuentra el señor Canossa.

Los señores Municipales, pueden buscar otra forma al proyecto formulado. Pueden higienizar en mejor forma esos locales, estableciendo puertas con cedazos, ventanas ventiladas, pero reducir esos mismos locales como me-

didada de higienización, resulta mayor el mal.

Somos del parecer de que las cosas queden en la condición que se encuentran, sin afectar intereses de terceros que resultarían lesionados, con la reforma proyectada.

A la Municipalidad corresponde ver tan sólo el punto legal, a fin de respetar contratos hechos con dichos comerciantes interin no llegue la fecha de su vencimiento, y dejar para el nuevo Municipio el proyecto de reformas que tratan de realizar en tiempo inoportuno.

Este es el pensar general de todos y el más acertado.

A. & G. PECOUL

Chimistes  
23 Rue du Parc  
Fontenay-sous-Bois  
Seine-Franco)

Agentes Representantes

Oduber-Boletti & Carranza  
San José - Costa Rica

Diéménal

(MANGANESO COLOIDAL)

ESPECIFICO ANTI-PALUDICO

Todos los médicos lo recomiendan  
Inyecciones absolutamente tolerables — No dolorosas  
De venta en todas las Boticas y Botiquines

Depósito:

BOTICA AMERICANA

San José - Frente al Siglo Nuevo

(Cruce de tranvías, 100 varas al N. de la Iglesia la Catedral)

GENEROS

DE PURA LANA, DE ₡ 10-00 y ₡ 12-00

A ₡ 6-00

EN "LA FAMA" — C. HERRERO

ELDERS & FYFFES LTD. & UNITED FRUIT CO.

SERVICIO DE VAPORES

AVISO

Se pone en conocimiento de los Señores Exportadores, que los vapores de la Elders & Fyffes Ltd., tendrán suficiente espacio disponible para un máximo de 10,000 sacos de Café para Londres por cada vapor.

Así mismo, los vapores de la United Fruit Company aceptarán también café para Londres y principales puertos europeos, con trasbordo en New York, habiéndose hecho los arreglos necesarios a fin de no demorar el trasbordo en ese lugar.

Por ambas Líneas de Vapores, los fletes de mar para Londres serán los siguientes:

Café en Oro . . . . . £ 6.0.0. por 1000 kilos

Café en Pergamino . . . . . £ 7.0.0. por 1000 kilos

Para más pormenores dirigirse a las Oficinas de esta Compañía en Limón o San José.

G. P. CHITTENDEN,

Administrador.

Noviembre, 16 1921.

Feoli y Rimolo

La casa mejor surtida en

MATERIALES DE ZAPATERIA

Acabamos de recibir un gran surtido de

CASIMIRES INGLESES  
SOMBREROS STETSON  
LOCIONES Y PERFUMES DE  
COTY, ROGER GALLET Y PIVER

Existencia permanente de  
Driles, Lienzos, Mantas, Frazadas de Lana y Algodón  
y muchos otros artículos de estos ramos

TODOS A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

Avenida Fernández Güell

Apartado 1051

— o — Teléfono 755



## AVISOS ECONOMICOS

**TARIFA.** — 26 palabras o menos, ₡0.75 por inserción. Exceso. — 3/8 céntimos por palabra e inserción. PAGO ANTICIPADO. No se admiten inserciones alternas.

**MACHETES.** Se venden por el costo diez docenas de machetes ingleses de 26", recién llegados. Rómulo Castro C. Apartado 949 288 E.

**"ASEGURE UD. SU DINERO"** comprando cuarenta casas en esta ciudad y un cafetal en el Rincón de Cubillos, las casas se venden de una en una o en blocks. Pase a la tienda "La Luz" Tobías A. Vargas C. 287 E.

**HASTA DOS MIL VARAS** de tubo de cañería de media pulgada desea comprar Ricardo Mora Fernández. Lado Norte Parque Morazán o Apartado 986. 286 E.

**SE NECESITA** una persona apta y activa para agente de un negocio. Debe presentar buenos atestados de conducta. Altos de la Cordelería de don Federico Peralta. 283 E.

**SE VENDE** una propiedad que consta de DOS CASAS bahareque, nuevas, y UNA PULPERIA. Para informes, pulpería "LA ESPANOLA" 284 E.

**SE VENDE** una casa en la calle del tranvía a Guadalupe, quinientas varas antes de llegar a la Iglesia. Elegante y espaciosa construcción de madera; jardín, más de mil metros de terreno. Facilidades de pago. Diríjase al Lic. don Ernesto Martín, San José. 278 E.

**\$10.000.00.** Diez mil dollars se ofrecen al interés de 1% mensual, con buena garantía. También se ofrecen ₡ 5.000.00 cinco mil colones. Dirigirse al apartado de correo 238. — San José, octubre 1921. 321 E.

**JUGUETES** importados directamente vendiendo un lote a precio de costo en mi oficina, 125 varas Oeste Botica Francesa. Julio A. Gurdian. 279 E.

**LAUREL** tablilla para forro, gigantones, tabla, tabloncillo, traslapo, etc., etc., encontrará en el depósito de Saravia, 150 varas al Sur de Catedral. 260 E.

**COCINERA**, europea, con buenas recomendaciones, se necesita. Buen sueldo. G. MARTIN, oficina TOURNON & CIA. N.º 274 E.

**LOCAL** compuesto de dos piezas y en punto comercial, 175 varas al Sur del Banco de Costa Rica, se alquila por largo tiempo si se desea. Julio A. Gurdian. 280 E.

**AL ALMACEN SASSO**  
Acaba de llegar:  
Sombreros Peruanos y Copones (Palmas pronto llegarán)  
Aceite Español de Puro Oliva marca "ADAN" el mejor  
Frente al Costado Este del Banco de Costa Rica  
Teléfono 121 — SAN JOSE, C. R. — Apartado 186

**Lea usted esto**  
Debidamente autorizado por el Curador de la casa familiar W. L. BENNET & CIA. de esta ciudad, remataré a las catorce horas del lunes 21 del corriente, el mobiliario y útiles de escritorio pertenecientes a dicha quiebra. Todos los días entre dos y tres de la tarde puede verse lo que se remata en la casa de don Teodoro Alonso Rodríguez, frente al Banco de Costa Rica.  
Ricardo Mora Fernández, Corredor Jurado.

## Homenaje al doctor Zambrana

Lista de contribuyentes para el pago de los gastos que demanda el homenaje al Doctor Zambrana, después de la última publicación que sobre la materia se hizo en nuestro número del doce de octubre, es como sigue:

Vienen ₡ 815.00

Doña Ramoncita G. v. de Castro	10.00
D. Ramón L. Cabezas	5.00
Dr. Franco. Segreda.	5.00
Lic. Ascensión Esquivel	5.00
D. José Raúl Marín	5.00
D. Ernesto Gómez	5.00
D. Tomás Gamboa R.	5.00
Lic. Franco Echeverría	5.00
Lic. Juan Félix González	5.00
Lic. Rómulo Tovar	10.00
Lic. Alejandro Aguilar M.	5.00
Lic. Efraín Sáenz C.	5.00
D. Jaime G. Bennett	10.00
Lic. Bernardo Benavides Z.	5.00
Lic. José María Chinchilla	5.00
Lic. Santiago Durán E.	5.00
Lic. Carlos Díaz	5.00
Dr. Valeriano Fernández F.	5.00
Lic. Gerardo Guzmán	5.00
Lic. Juan Raf. González	5.00
Lic. José Luján	5.00
Lic. Arturo Sáenz	5.00
Lic. Juan Carlos Serrano	5.00
Lic. Matías Trejos	10.00
Lic. José María Vargas P.	5.00
Lic. José Vargas Porras	5.00

₡ 965.00

**MARIANO STRUCK.** tiene una gran existencia de CAL de CONCHA, LADRILLOS de todas clases, PIEDRA, ARENA, etc. Fábrica de PUERTAS y VENTANAS. Instalado en su propio local 250 varas al Sur de la Catedral. Atiende órdenes de toda la república. Teléfono 1539.

**SUELA** de superior calidad para zapatería y talabartería, vende a precios módicos ERNESTO SAENZ en Cinco Esquinas.

**UNO QUE QUIERA** colocar bien ₡ 9,000.00. Vendo una Finca de 38 Manzanas a 15 minutos de Marichal de Orotina. Distribuidas así: 20 de Repasto, 2 de Caña de Azúcar, 1 de Yuca, 1 de Agricultura, 1 de Marañón y 13 de Potrero. Una buena Casa de habitación. Con 35 Cabezas de Ganado. 18 vacas buenas. Un Toro fino. 2 vaquillas. 2 novillos y el resto en crías. Con muy buenas aguas. Erasmo Herrera. Fábrica de Jabones Herrera, Alajuela. 263 E.

**CASAS.** Se alquilan 2 cerca del Laberinto. una en ₡ 85.00, la otra en ₡ 95.00 mensuales. — Pedro Falsimagne. — Oficina 100 varas N. del Royal Bank. N.º 276 E.

**OPORTUNIDAD** se vende un magnífico piano en perfectas condiciones, marca "RACHALS". Informarán Escarré Hnos. - 226E.

**MADERA DE TROZAS** puesta en San José. Ofrezco Cedro, Cao ba, Pochote, Genízaro y Guanacaste. Llamar al teléfono 720.

**LOCAL** para oficinas. Se ofrece en arrendamiento. Situado en el centro del comercio. Para informes en esta redacción. 219 E.

**SE ALQUILA** casa grande contra temblores situada 250 varas al Norte del Correo. Entenderse con el Doctor Brenes. — Tel. 648.

**ASERRADERO.** — En la "Polvora" se alista madera ajena. N.º 277 E.

**TACHERO.** Se necesita uno para finca cerca de San José. Informes en esta oficina. N.º 285 E.

**ACUDASE A LA OFICINA INMEDIATAMENTE**

200 GRACIAS para aplicar en la Provincia del Guanacaste VENDE la Compañía Nacional de Hidrocarburos del Pacífico.

3 Av. Este; costado de la Iglesia del Carmen — G. S. O. 253 E.

PARA EL DOLOR DE CABEZA



PIDA OBLEAS CEFALICAS EN TODAS LAS BOTICAS

**GLAXO**

LA NODRIZA DEL SIGLO XX

Acaba de recibir la BOTICA ORIENTAL

**Marítimas**

Puntarenas, 17 de noviembre de 1921.

Hoy a las 6 horas fondé el vapor alemán "Murla" de 2063 toneladas procedente de Bremen con 2 días de mar de Balboa a este puerto con 30 tripulantes. Capitán F. Schwank y consignado a F. J. Alvarado y Cia. Sin pasajeros ni correo. Carga 3850 barriles cemento con 153 mil kilos.

El Capitán de Puerto, R. Urbina G.

## Voces de aliento

South America House, 39, Bedford Square, London, W. C. I. Sr. Dn. E. M. Nethersole, San José de Costa Rica.

18 de Octubre de 1921.

Muy señor nuestro: Obra en nuestro poder su muy atenta del 16 de Septiembre ppdo., así como también el ejemplar del Diario del Comercio, referente al Centenario de la Independencia de esa noble República.

Aunque no conocemos la organización de tal espléndido diario, reconocemos que los ideales de esa meritoria Revista, están basados en el propósito de defender el prestigio de una Nación cuya Historia, está llena de páginas gloriosas desde aquel momento en que el grito de Libertad y deseos de sacudirse del yugo de la Madre Patria salió de los libertadores, el 15 de Septiembre de 1821.

Ojeando dicha revista, nos detenemos con agrado en la parte que ella dedica como homenaje a la belleza de la mujer costarricense, tan bien representada con las fotografías de esas hermosas siete reinas. El que suscribe, que ha tenido la dicha de visitar ese país y ha tenido ocasión de apreciar la gracia de esa mujer, se vio aún gratamente sorprendido.

Agradeciendo a usted su amabilidad de enviarnos tan hermoso diario en su número de conmemoración del aniversario de la libertad de Costa Rica, nos es grato ponernos por completo a su disposición, y con toda consideración, somos de usted atentos y SS. SS.

British and Latin American Chamber of Commerce

W. SCOTT,

Sub-Secretario.

**Cajas de Hierro**

Vendemos dos cajas de seis quintales cada una  
PRECIO: ₡ 500.00 CADA UNA

**Bolños & Ulloa**

50 varas al Oeste de la Botica Francesa  
Apartado 991 — SAN JOSE — Teléfono 700

**Librería Española**

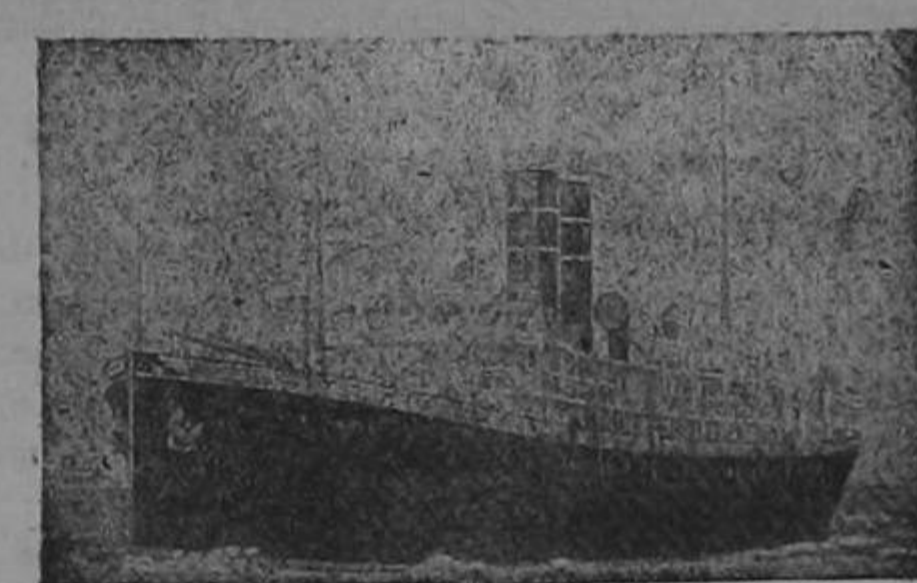
DE MARIA V. DE LINES  
SAN JOSE — CARTAGO

Juguetes AMERICANOS  
Juguetes JAPONESES  
Juguetes ALEMANES  
Juguetes ESPAÑOLES

A precios sin competencia

**EXPORTACION DE CAFE**

THE EAST ASIATIC COMPANY INC.  
(SERVICIO DE VAPORES DIRECTOS)



Anuncian su vapor "CHILE" que podrá llegar a Puntarenas, más o menos, el 20 de DICIEMBRE 1921 cargando café y demás productos para la EXPORTACION con destino a LONDRES Y HAMBURGO

Se aceptará carga para este vapor hasta el 20 de Noviembre y para asegurar el espacio necesario se suplica a los señores Exportadores, reservar anticipadamente el espacio necesario con los Agentes de la Compañía en San José.

Para más informes:  
E. M. NETHERSOLE,  
INTERNATIONAL COMMERCIAL AGENCIES

Apartado 636 — SAN JOSE — Teléfono 825 249



# ¿Necesita Ud. una propiedad?

Diga qué precio, en qué lugar y le garantizo le consigo una verdadera ganga.  
Fernando Asch -:- Tel. 743 -:- Ap. 904  
100 varas al Sur de Cesáreo García.

**"LA GEISHA"**

CONFITERIA Y PASTELERIA  
Surtido de Conservas y Licores

**GIRALT & HNS.**

**"LA FERIA"**

GRAN CAFE RESTAURANT  
Conciertos — Esmerado servicio

**GRAN FABRICA  
DE  
CALZADO**

**DE  
SAUMA e hijos**

Especialidad en calzado a la medida

Ventas al por mayor y detal

Materiales de Zapatería

APARTADO 134

TELEFONO 408

SAN JOSE - COSTA RICA



**ANEMIA**  
DEBILIDAD, NEURASTENIA, TISIS  
Todos los Medicos proclaman que  
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** a la Hemoglobina  
(PARIS) **CURAN SIEMPRE**

## Local para Oficinas

En los altos de "La Alhambra", segundo piso, con entrada independiente, se alquila un hermoso local propio para negocio de Agencias y Comisiones.

En el "Diario del Comercio" se informará.

### El Cuerpo de Bomberos

El señor Montandón estudia la forma de aumentar el personal del Cuerpo de Bomberos con varias secciones de obreros y empleados de Comercio, voluntarios, de idéntica manera que están establecidos en la Habana y otros países.

Ojalá que pudiera llevarse a cabo esta hermosa iniciativa, que no dudamos será bien acogida por todos los industriales de la capital.

### Rectificación

En una de nuestras ediciones dimos la noticia de que la finca conocida con el nombre de "El Guayabal" sita en jurisdicción de Orotina, había sido vendida en ₡ 52.000 al señor Manuel J. de Mendiola.

Hecha la publicación hemos sido informados no ser cierta tal negociación, y que la finca en referencia sigue siendo de su antiguo dueño y propietario.

Nos complacemos en hacer la debida rectificación.

### Acertada medida

Se nos informa que la Municipalidad revocará el acuerdo que se refiere a la zanja de la Sabana por haber opinado la Facultad de Medicina, que era antihigiénica y contraria a las reglas de salud pública la existencia de una

zanja como la que se pretendió llevar a cabo en aquel sitio de recreo; además de que con ella se lesionan derechos legales de muchos.

En la próxima sesión se tratará de conciliar los intereses de las partes en pugna, deportistas y vecinos.

### BIBLIOGRAFIA

**Crónicas amargas.** — Hemos recibido con atenta dedicatoria de su autor don J. C. Sotillo Picornell un tomo de 128 páginas en que el esforzado patriota venezolano ha compilado sus artículos combativos contra el Gobierno de Gómez. Damos gracias a su autor por el envío.

**Repertorio Americano.** — Está circulando el último número de esta interesantísima revista del maestro García Monge. Trae selecto material de entre el cual anotamos el gran poema "Pescador de Perlas" del poeta José Santos Chocano; este poema q' el cantor americano ha escrito durante su permanencia en San José de Costa Rica, es de sus más hermosas obras y será justamente celebrado por la crítica.

**La Escuela Costarricense.** — Hemos recibido el último número; damos las gracias a su Director por el envío y con todo calor recomendamos la lectura del editorial de este número que procuremos glosar más adelante.

### Movimiento diario

**Nacimientos**  
Rafael, de Juan Rafael Rodríguez y Josefa Leitón.

—Ana María, de Adán Rojas y Ester Canet.

—José Francisco, de Aurelio y Clemencia Solano.

**Defunciones**  
Juan Cordero, 93 años, San José. Soldado del 56.

**Pasaportes**  
Néstor Montiel, para Nicaragua.

—Rodolfo Dolge, para Cristóbal.

—Anita Dolge, para Cristóbal.

—Alfred Heckel para Guatemala.

—Rosina Storchio, para Venezuela e Italia.

—Angela María Ferrari, para Venezuela e Italia.

### Revista de teatros

**Variadas,**  
A las 20 y media: Proceso de Clemenceau.

**Moderno**  
A las 19: Jaime el rojo.

A las 20 y media: Casamiento de Prueba.

**Trébol**  
A las 19: Aventura extraordinaria.

A las 20 y media: Germinal. América y Actualidades: no habrá función.

### Nueva calle

Parece que es un hecho, que será abierta y puesta al servicio público la calle continuando la que pasa frente al Lic. don Amadeo Johanning y que sale a la callejuela que conduce a la línea del Ferrocarril de Costa Rica.

Según informes que tenemos, algunos vecinos están dispuestos a ayudar a la Municipalidad para ese fin, y el caballero don Luis Robert está en muy buena disposición.

### EL NUEVO REGLAMENTO DEL TEATRO NACIONAL

Fue presentado a la Secretaría de Fomento el nuevo Reglamento interior del Nacional elaborado por su actual Administrador don Jenaro Castro Méndez.

Hemos leído el proyecto en referencia, y en su articulado hay muchas innovaciones.

Nos parece un trabajo serio, concienzudo y justo. Para ponerlo en vigor tiene que ser aprobado por el señor Ministro del Ramo.

IMITADA POR TODOS

**CERVEZA TRAUBE**  
LA REINA DE LAS MESAS

IGUALADA POR NINGUNO

### Un acto de prestidigitación

Ayer por la mañana y en los alrededores del Mercado, un hábil escamoteador, sacó del bolsillo de un campesino, una regular suma de dinero que llevaba en su cartera en uno de los bolsillos interiores.

En el acto sintió la falta del dinero y sospechó de un desconocido que momentos antes le había entablado conversación sobre compra de productos.

No bien hubo dado cuenta a la Secreta, pudo ser capturado el pájaro, a quien se le ocupó todo el dinero, resultando ser la misma cantidad dicha por el perjudicado.

Es encomiástica la actividad detectivesca del empleado que tan rápidamente dió su cumplimiento.

### En veremos

Todas las personas devotas del Sagrado Corazón de Jesús, estaban con la esperanza de que una vez pasada la gran procesión, se daría principio a los trabajos del templo en el lugar designado para ello.

¿Podrían informarnos los señores de la Junta, cuándo más o menos se principiarán?

El todo es prenderle fuego a la mecha para que siga ardiendo. Con la devoción que existe para el sagrado corazón, de seguro que no habría ningún atraso en materia monetaria.

En lugar de las molestas gárgaras, disuélvase en la boca una sabrosa pastilla

**Formamint**  
PASTILLAS GERMICIDAS PARA LA BOCA Y LA GARGANTA

# ALMANAQUE PARA 1922

Publicado por la

## Imprenta María v. de Lines

SANTORAL, LUNAS, EFEMERIDES, MAREAS del PACIFICO,

TODO CALCULADO CON EXACTITUD

PREFERIDO POR TODOS

Envíe sus órdenes a IMPRENTA MARIA v. de LINES, Ap. 101